



## Zbierka súdnych rozhodnutí

UZNESENIE PREDSEDU SÚDU PRE VEREJNÚ SLUŽBU EURÓPSKEJ ÚNIE  
z 12. septembra 2013

Vec F-78/13 R

**Stéphane De Loecker**  
**proti**  
**Európskej službe pre vonkajšiu činnosť (ESVČ)**

„Verejná služba — Dočasný zamestnanec — Opätovné preradenie — Konanie o nariadení predbežného opatrenia — Návrh na odklad výkonu — Naliehavosť — Neexistencia“

**Predmet:** Žaloba podaná podľa článku 278 ZFEÚ, článku 157 AE, ako aj článku 279 ZFEÚ, uplatniteľných na Zmluvu ESAE na základe jej článku 106a, ktorou S. De Loecker navrhuje do 15. novembra 2013 odložiť výkon rozhodnutia z 15. júla 2013, ktorým orgán oprávnený uzatvárať pracovné zmluvy Európskej služby pre vonkajšiu činnosť (ESVČ) v záujme služby preložil žalobcu z pracovného miesta v Bujumbure (Burundi) na pracovné miesto v Bruseli (Belgicko), ako aj bezodkladne odložiť toto rozhodnutie v očakávaní vyhlásenia uznesenia, ktoré ukončí konanie o nariadení predbežného opatrenia

**Rozhodnutie:** Návrh na nariadenie predbežného opatrenia, ktorý podal S. De Loecker, sa zamietá. O trovách konania sa rozhodne neskôr.

### Abstrakt

*1. Konanie o nariadení predbežného opatrenia — Odklad výkonu — Predbežné opatrenia — Podmienky nariadenia — Fumus boni iuris — Naliehavosť — Kumulatívna povaha — Zváženie všetkých dotknutých záujmov  
(Články 278 ZFEÚ a 279 ZFEÚ; Rokovací poriadok Súdu pre verejnú službu, článok 102 ods. 2)*

*2. Konanie o nariadení predbežného opatrenia — Odklad výkonu — Predbežné opatrenia — Podmienky nariadenia — Naliehavosť — Vážna a nenapraviteľná ujma — Dôkazné bremeno — Nemajetková ujma, ktorú nemožno lepšie nahradiť v konaní o nariadení predbežného opatrenia než v konaní vo veci samej — Neexistencia naliehavosti  
(Články 278 ZFEÚ a 279 ZFEÚ; Rokovací poriadok Súdu pre verejnú službu, článok 102 ods. 2)*

*3. Konanie o nariadení predbežného opatrenia — Podmienky prípustnosti — Návrh — Formálne náležitosti — Uvedenie dôvodov, ktoré na prvý pohľad odôvodňujú nariadenie navrhovaných opatrení  
[Články 278 ZFEÚ a 279 ZFEÚ; Rokovací poriadok Súdu pre verejnú službu, článok 35 ods. 1 písm. d) a článok 102 ods. 2 a 3]*

1. Podľa článku 102 ods. 2 Rokovacieho poriadku Súdu pre verejnú službu návrhy týkajúce sa predbežných opatrení musia predovšetkým uvádzať okolnosti preukazujúce naliehavosť a skutkové a právne dôvody, ktoré na prvý pohľad odôvodňujú nariadenie navrhovaných predbežných opatrení.

Podmienky týkajúce sa naliehavosti a podmienky, ktoré na prvý pohľad odôvodňujú návrh (*fumus boni iuris*), sú kumulatívne, z čoho vyplýva, že návrh na nariadenie predbežných opatrení musí byť zamietnutý, ak nie je jedna z týchto podmienok splnená. Sudca rozhodujúci o predbežných opatreniach tiež pristúpi k zváženiu dotknutých záujmov.

(pozri body 17 a 18)

Odkaz:

Súd pre verejnú službu: 3. júla 2008, Plasa/Komisia, F-52/08 R, bod 21 a tam citovaná judikatúra; 15. februára 2011, de Pretis Cagnodo a Trampuz de Pretis Cagnodo/Komisia, F-104/10 R, bod 16

2. Účelom konania o nariadení predbežného opatrenia nie je zabezpečiť nápravu ujmy, ale zaručiť plnú účinnosť rozsudku vo veci samej. Na dosiahnutie tohto cieľa je potrebné, aby boli požadované opatrenia naliehavé v tom zmysle, že na to, aby sa zabránilo závažnej a nenapraviteľnej ujme na záujmoch žalobcu, je nevyhnutné, aby boli nariadené a aby ich účinky nastali už pred rozhodnutím vo veci samej.

Okrem toho je na účastníkovi konania, ktorý navrhuje nariadenie predbežného opatrenia, aby predložil dôkazy, že nie je možné čakať na výsledok konania vo veci samej bez toho, aby utrpel takú ujmu.

Z toho vyplýva, že podmienka týkajúca sa naliehavosti nie je splnená, keď navrhované nariadenie predbežných opatrení nemôže lepšie nahradiť údajnú nemajetkovú ujmu než prípadné zrušenie sporného rozhodnutia vydané na konania vo veci samej.

(pozri body 20 a 25)

Odkaz:

Súdny dvor: 25. marca 1999, Willeme/Komisia, C-65/99 P(R), bod 62

Súd prvého stupňa: 10. septembra 1999, Elkaïm a Mazuel/Komisia, T-173/99 R, bod 25; 19. decembra 2002, Esch-Leonhardt a i./BCE, T-320/02 R, bod 27; 25. novembra 2003, Clotuche/Komisia, T-339/03 R, bod 24

3. Ako vyplýva z článku 35 ods. 1 písm. d) v spojení s článkom 102 ods. 2 a 3 Rokovacieho poriadku Súdu pre verejnú službu, návrh na nariadenie predbežného opatrenia musí sám osebe umožniť žalovanému, aby si pripravil pripomienky, a sudcovi rozhodujúcemu o nariadení predbežných opatrení, aby o návrhu rozhodol v prípade potreby bez ďalších podporných informácií, pričom zásadné skutkové a právne okolnosti, na ktorých je tento návrh založený, musia vyplývať zo samotného znenia návrhu na nariadenie predbežného opatrenia.

(pozri bod 32)

Odkaz:

Všeobecný súd Európskej únie: 27. apríla 2010, Parlament/U, T-103/10 P(R), bod 40 a tam citovaná judikatúra